



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

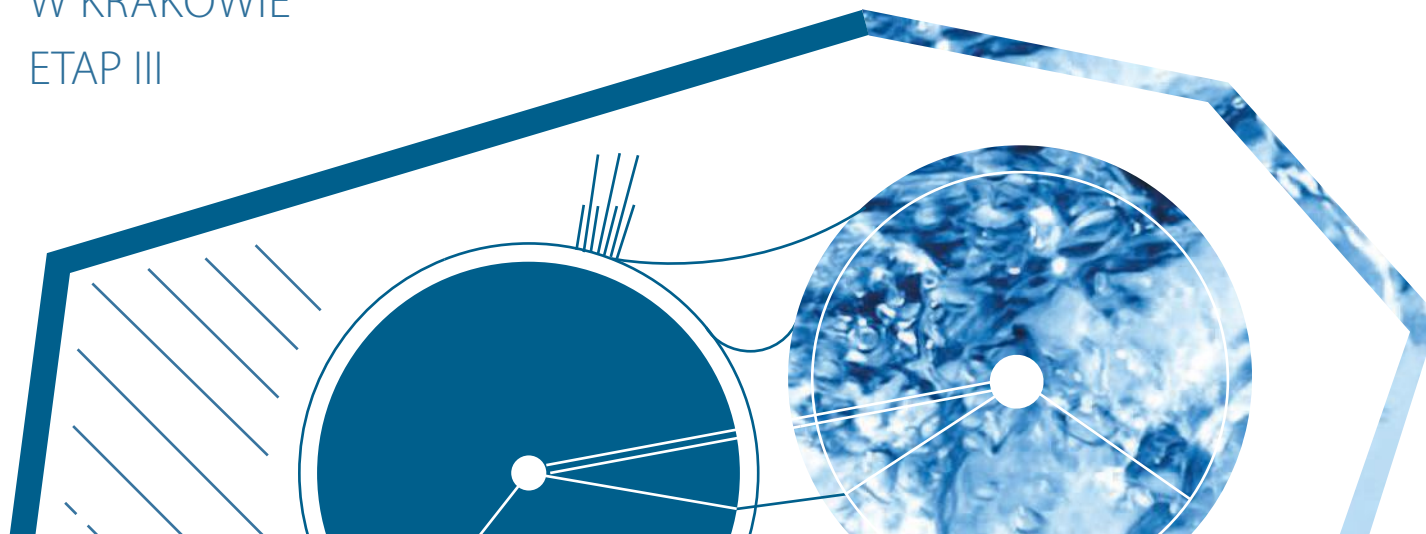


## Projekt zakończony

GOSPODARKA WODNO-ŚCIEKOWA

W KRAKOWIE

ETAP III



**Dla rozwoju infrastruktury i środowiska**



# WODOCIĄGI KRAKOWSKIE W SŁUŻBIE ŚRODOWISKU

## Wielomilionowa inwestycja zakończona

„Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap III” to projekt, który został zrealizowany przez Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie, dofinansowany z funduszy pozyskanych z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007 - 2013. Umowa o dofinansowanie z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej została zawarta 21 listopada 2013 roku, a prace prowadzono od kwietnia 2014 roku do grudnia 2015 roku. Ostateczny koszt projektu zamknął się w kwocie **82 979 357,68 zł** z VAT, z czego kwota dofinansowania wyniosła **36 620 479,28 zł**. Projekt składał się z siedmiu kontraktów: pięciu na roboty budowlane i dwóch usługowych.

W ramach projektu powstały zbiorniki wody pitnej Górka Narodowa wschód, zmodernizowany został 100-letni kolektor odprowadzający ścieki z obszaru dzielnicy Podgórze do Oczyszczalni Ścieków Płaszów, wybudowano kanalizację sanitarną w krakowskich ulicach: Malinowa, Jeleniogórska, Orzechowa, Piltza,

Babińskiego, Spacerowa, Morcinka oraz zrefundowano koszty poniesione na wybudowanie kanalizacji w latach 2007 - 2012. Realizacja projektu przyczyniła się

do ochrony środowiska przez zmniejszenie ilości przydomowych szamb, a także podniosła komfort i standard życia mieszkańców Krakowa.



Panele CRP użyte do renowacji

# ZBIORNIKI WODY PITNEJ

## Zapas wody dla północno-wschodniej części Krakowa

W ramach pierwszego kontraktu pn. „Zbiorniki wodociągowe Górka Narodowa wschód” na osiedlu Górka Narodowa wschód, przy ulicy Węgrzeckiej w Krakowie powstały dwa zbiorniki wody pitnej, każdy o średnicy 50 m i pojemności 15 tys. m<sup>3</sup>. Roboty budowlane prowadzono w okresie od kwietnia 2014 roku do listopada 2015 roku. Prace rozpoczęto od wyrównania terenu, następnie wykonane zostały prace betonowe, w ramach których wylano płyty fundamentowe obu zbiorników. Wykorzystano do tego około 1630 m<sup>3</sup> betonu. Następnie wzniesiono 9 metrowe ściany o grubości 40 cm i położono stropy zbiorników. Powstała również cała infrastruktura: komora zasuw, zbiornik przelewowy oraz zbiornik retencyjny.

Ostatnim etapem prowadzonych prac było: zamontowanie instalacji i urządzeń technologicznych, i wentylacyjnych oraz wykonanie prób szczelności i wytrzymałości obu zbiorników, a także prób rozruchowych poszczególnych urządzeń. Wprowadzony został nowoczesny system sterujący pracą obiektów. Każdy z nowo powstałych zbiorników pomieści 15 tysięcy

metrów sześciennych wody, co stanowi równowartość 120 milionów napełnionych szklanek. Zapewnią one zapas wody dla północno-wschodniej części miasta. Zostanie on wykorzystany w razie zbyt małej podaży

wody z Zakładów Uzdatniania Wody: „Raba”, „Rudawa” i „Dłubnia”. Oznacza to, że mieszkańcy dzielnic: Śródmieście i Krowodrza będą mieli w takim przypadku dostęp do wody.



Wnętrze zbiornika nr 2



# MODERNIZACJA PRAWOBRZEŻNEGO KOLEKTORA WISŁY

## Większa szczelność i ochrona środowiska

W ramach kontraktów pn. „Modernizacja sieci kanalizacyjnej kolektor od Rollego do Stoczniowców” oraz „Modernizacja sieci kanalizacyjnej kolektor od Czarodziejskiej do Wilgi” zmodernizowany został prawie 100-letni prawobrzeżny kolektor Wisły, który odprowadza ścieki do Oczyszczalni Ścieków Płaszów. Kolektor składa się z dwóch odcinków ciągnących się wzdłuż rzeki Wisły. Pierwszy biegnie od ul. Rollego w kierunku ul. Stoczniowców, a drugi od ul. Czarodziejskiej do syfonu na rzece Wildze.

Modernizację wykonano przy użyciu paneli GRP, produkowanych na indywidualne zamówienie. Początkowa faza prac wymagała przeprowadzenia szczegółowych pomiarów, w celu ustalenia dokładnych wymiarów wnętrza kanału. Technologia naprawy panelami GRP stosowana jest do przewodów o dużych wymiarach, polega na instalowaniu wewnętrznych prefabrykowanych okładzin w istniejących, zniszczonych przewodach kanalizacyjnych. Panele wykonane są z włókna poliestrowego zbrojonego włóknem szklanym. Wprowadzane są przez wykopy montażowe

do wnętrza kanału, tam łączone są za pomocą uszczelki lub kleju. Tworzą nową i bardzo trwałą konstrukcję.

Prace na obu odcinkach prowadzone były prawie równoległe. Modernizacja na pierwszym odcinku o długości, 2,44 km prowadzona była od odcinka biegnącego od rzeki Wilgi w rejonie ul. Zatorskiej w kierunku mostu Grunwaldzkiego, wzdłuż Bulwaru Wołyńskiego. Następnie nowe panele układano w kolektorze wzdłuż Bulwaru Poleskiego w kierunku ul. Zamkowej i ul. Konopnickiej w rejonie Mostu Dębnickiego. Ostatni odcinek obejmował ul. Madalińskiego, Rynek Dębnicki oraz ul. Tyniecką dochodzącą do ul. Czarodziejskiej.

Prace budowlane na drugim odcinku obejmowały renowację kolektora o łącznej długości 2,83 km. Zmodernizowano odcinek biegnący od ul. Rollego do Mostu Marszałka Józefa Piłsudskiego, następnie wzdłuż bulwaru Poleskiego do mostu Powstańców Śląskich. Odnowiono także odcinki wzdłuż bulwaru Poleskiego w kierunku mostu Kotlarskiego, kończąc w okolicy stopnia Dąbie w rejonie ulic Portowej/Stoczniowców.



Wnętrze odnawianego kolektora

# NOWA KANALIZACJA SANITARNA

## Mniej szamb i likwidacja oczyszczalni lokalnej

Prawie 2,5 km kanalizacji powstało w ramach kolejnego kontraktu pn. „Budowa kanalizacji sanitarnej w ulicach: Malinowa, Jeleniogórska, Orzechowa, Piltza, Babińskie-go, Spacerowa, Morcinka w Krakowie”. Prace budowlane prowadzono w okresie od sierpnia 2014 roku do sierpnia 2015 roku. Nowo powstała kanalizacja zapewniła odprowadzanie ścieków z istniejącej zabudowy mieszkalnej i usługowej. Jako pierwsze prowadzone były prace w ulicy Piltza i Babińskiego. Zakończono je w listopa-

dzie 2014 roku. Prawie 0,5 km kanalizacji wzdłuż ulicy Piltza wykonano metodą wykopu otwartego. Następnie ułożono ponad 0,28 km rur kanalizacyjnych w ulicy Spacerowej i Babińskiego. Kanał w ulicach Piltza, Babińskiego i Spacerowej umożliwił nie tylko odprowadzenie ścieków z tych ulic, ale także przyczynił się do likwidacji lokalnej oczyszczalni ścieków przy Szpitalu im. Józefa Babińskiego. W ulicy Morcinka zostało ułożonych ponad 0,34 km kanalizacji, powstała również pompownia wraz

z rurociągiem tłocznym, której budowa była konieczna ze względu na ukształtowanie terenu. Pompownia umożliwiła skierowanie ścieków z ulicy Morcinka do centralnej sieci miasta Krakowa. Kolejne 0,18 km kanału ułożono wzdłuż ulicy Malinowej, a długość nowej kanalizacji w ulicach Jeleniogórskiej i Orzechowej wyniosła ponad 0,73 km. W ramach kontraktu łącznie, we wszystkich ulicach ułożono prawie 2,5 km kanalizacji wraz z 84 przyłączami.

## KANALIZACJA WYBUDOWANA W LATACH 2007-2012

### Refundacja części poniesionych kosztów

Środki pozyskane z Unii Europejskiej pokryły część kosztów wydatkowanych przez Wodociągi Krakowskie na wybudowanie w latach 2007 - 2012 odcinków kana-

lizacji sanitarnej w ulicach: Ślósarczyka, Wapowskiego, Tretówka, Hollendra o łącznej długości 1,57 km. Zadanie spełniało kryteria i cele określone w Szczegółowym Opi-

sie Priorytetów i kwalifikowało się do uzyskania dofinansowania. Kanalizacja powstała w celu odbioru ścieków sanitarnych z zabudowy jednorodzinnej.

# KOSZTY I ŹRÓDŁA FINANSOWANIA PROJEKTU

## KOSZT CAŁKOWITY PROJEKTU

**83,0 mln zł** (z VAT)  
**67,7 mln zł** (bez VAT)

## KOSZTY KWALIFIKOWANE

(podstawa do ustalenia dotacji)

**65,4 mln zł**

w tym

FUNDUSZ SPÓJNOŚCI **36,6 mln zł** (56%)

ŚRODKI WŁASNE **28,8 mln zł**

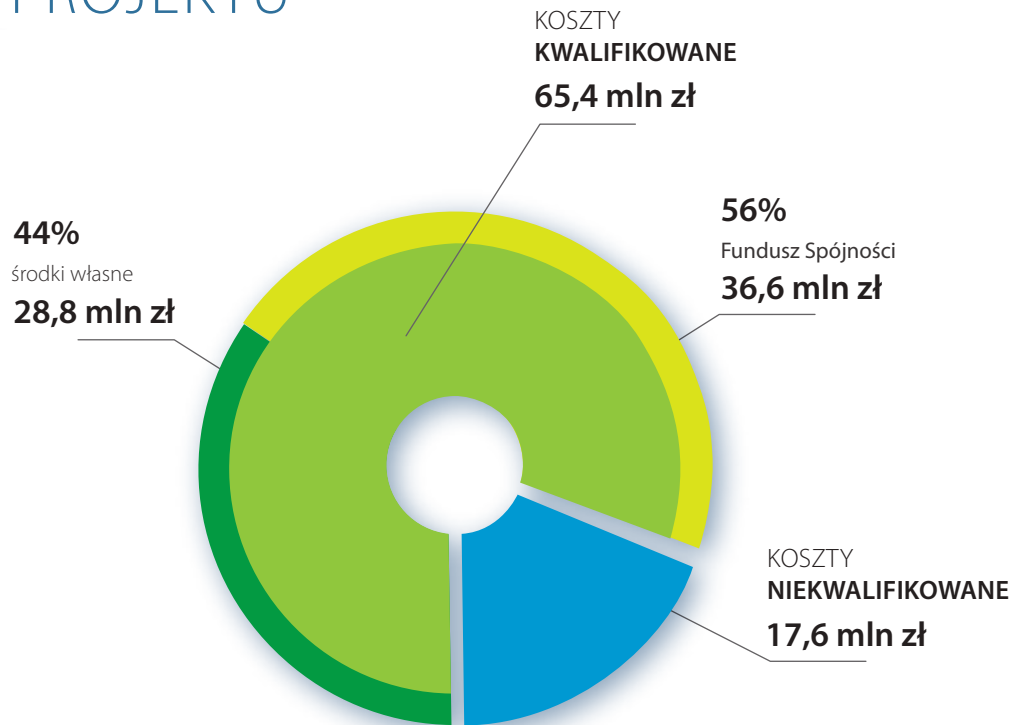
## KOSZTY NIEKWALIFIKOWANE

**17,6 mln zł**

w tym

VAT **15,3 mln zł**

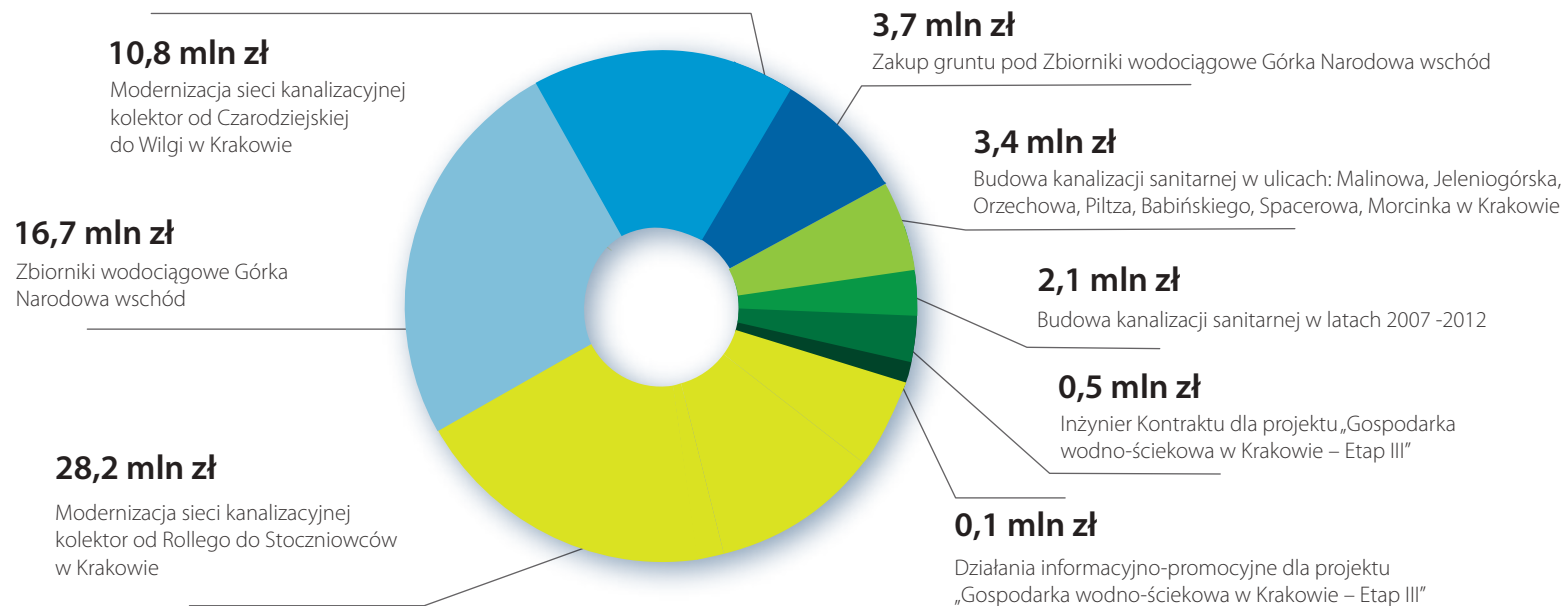
POZOSTAŁE KOSZTY **2,3 mln zł**





# STRUKTURA PROJEKTU

KOSZTY KONTRAKTÓW: **65,5 mln zł** (bez VAT)





## ZREALIZOWANE CELE PROJEKTU

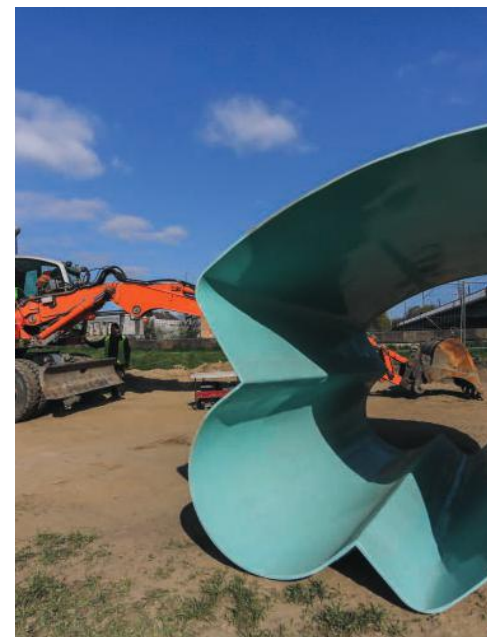
Dzięki realizacji projektu „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap III” zostały osiągnięte następujące cele:

- uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej na terenie Gminy Miejskiej Kraków,
- poprawa infrastruktury technicznej odprowadzania ścieków,
- likwidacja istniejących niedoborów w zakresie zbiorczego systemu sanitarnego, (3 603 nowych odbiorców).
- eliminacja procesu eksfiltracji nieczystości sanitarnych do gruntów,
- zapewnienie rezerwy wyrównawczej wody dla północno-wschodniej części Krakowa.

## OSIĄGNIĘTY EFEKT EKOLOGICZNY

Szczególnie istotne jest znaczenie proekologiczne projektu, który wpisuje się w „Politykę ekologiczną Państwa w latach 2009 - 2012 z uwzględnieniem perspektywy do roku 2016”. Realizacja projektu przyczyniła się do spełnienia celów polityki proekologicznej, którymi są:

- osiągnięcie optymalnego stanu wszystkich wód powierzchniowych i podziemnych pod względem jakościowym i ilościowym,
- zapobieganie zanieczyszczeniu wód powierzchniowych i podziemnych,
- przywracanie wodom powierzchniowym właściwego stanu ekologicznego,
- budowa obiektów związanych z infrastrukturą kanalizacyjną i wodociągową.



Prace – kolektor Rollego do Stoczniovców



## INFRASTRUKTURA I ŚRODOWISKO

NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

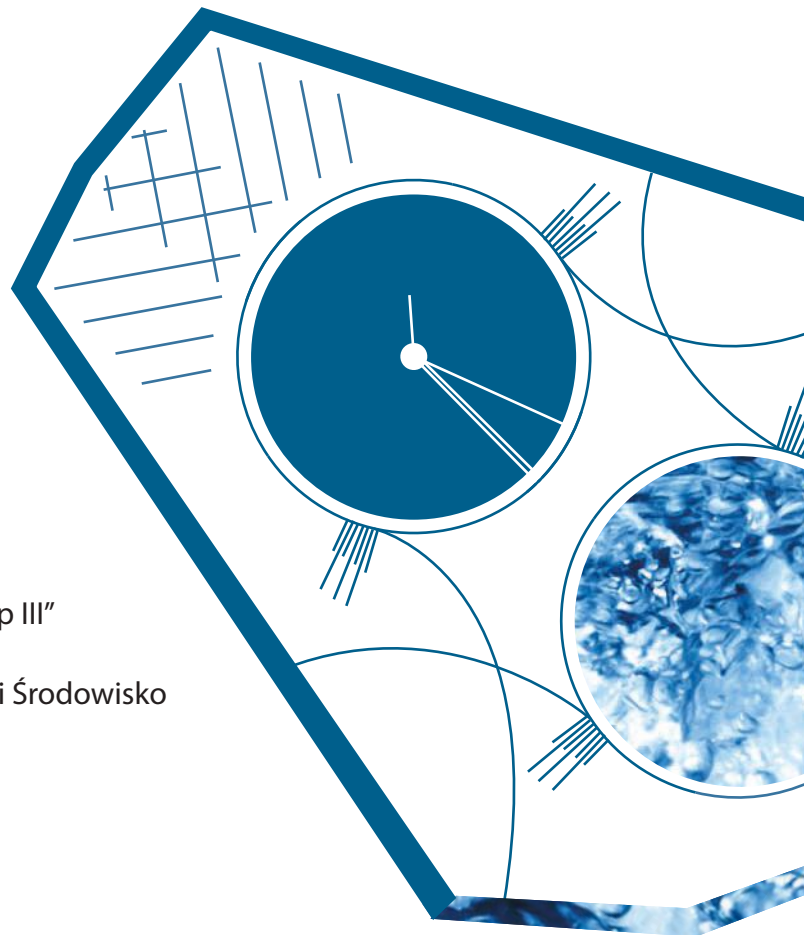


**UNIA EUROPEJSKA**  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

Projekt „Gospodarka wodno-ściekowa w Krakowie – Etap III”  
współfinansowany przez Unię Europejską ze środków  
Funduszu Spójności w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko

**MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO  
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI S.A. W KRAKOWIE**

ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków  
tel. +48 12 62 03 364; fax +48 12 42 42 376;  
e-mail: [biuro@mpwik.krakow.pl](mailto:biuro@mpwik.krakow.pl);  
[www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl)  
[www.pois.gov.pl](http://www.pois.gov.pl)



*egzemplarz bezpłatny*

**Dla rozwoju infrastruktury i środowiska**